



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/17
11 May 1998

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ
(ППТЮ)

Содержание

	<u>Страница</u>
I. Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ)	2
II. Дополнительная информация	3

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий сборник резюме дел представляет собой часть системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, основанных на конвенциях и типовых законах, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Доступ к документам ППТЮ в "Интернет" обеспечивается на странице (Website) Секретариата ЮНСИТРАЛ (<http://www.un.or.at/uncitral>).

Резюме дел были подготовлены, если не указано иное, национальными корреспондентами, назначенными их правительствами. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки или упущения или другие неточности.

Авторское право защищено законом ©
Организация Объединенных Наций, 1998 год

Издано в Австрии

Все права принадлежат автору. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**I. ДЕЛА, СВЯЗАННЫЕ С КОНВЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
О ДОГОВОРАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ (КМКПТ)**

Дело 210: КМКПТ 33(с); 39(1); 74

Испания: Суд провинции Барселона

20 июня 1997 года

Оригинал на испанском языке

Опубликовано на испанском языке: [1997] 4 Revista Jurídica de Catalunya 110

Спор касается возможного несоответствия красителей для текстильной промышленности, поставленных иностранным продавцом испанскому покупателю с задержкой. Суд не удовлетворил поданный в судебном порядке иск покупателя о возмещении понесенных им убытков.

Определенный интерес с точки зрения толкования представляют три основных момента принятого судебного решения.

Во-первых, суд постановил, что продавец выполнил свое обязательство на поставку товара в течение разумного срока после заключения договора (статья 33(с) КМКПТ), поскольку покупатель согласился с данной поставкой без какого-либо опротестования в момент ее завершения и поскольку в договоре не была специально оговорена определенная дата поставки. Суд не согласился с тем, что на факт разумности, вытекающий из принятия поставки без какого-либо опротестования, мог повлиять сезонный характер товаров как предмета данного договора, так или иначе связанных с их коммерческим использованием в связи с праздником рождества.

Во-вторых, суд высказал свое мнение относительно разумного срока, в течение которого покупатель должен известить продавца о несоответствии товара, как предмета данного договора после его получения и после обнаружения несоответствия качества товара согласно статье 39(1) КМКПТ. Суд решил, что было бы неразумным, если бы покупатель получил протесты и жалобы по поводу низкого качества товаров от третьих сторон, которым товары, являющиеся объектом международной купли-продажи, были перепроданы в измененном виде, и все-таки не поставил в известность поставщика этих перепроданных товаров об их низком качестве. Невозможно, чтобы извещение о несоответствии качества не было направлено до того, как продавец затребовал у покупателя платеж; напротив, представляется разумным, что покупатель направляет такое извещение незамедлительно, как только ему становится известно из протеста третьих сторон о несоответствии качества товара.

И, в-третьих, суд специально отмечает в связи с данным делом, что в КМКПТ отсутствуют конкретные положения о скрытых дефектах, а вместо них рассматриваются вопросы о несоответствии товара, являющегося предметом договора.

Наконец, суд устанавливает ряд соответствующих критериев, указав, что возмещение убытков предусматривается в статье 74 КМКПТ.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Исправления

Документ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/14 (только в тексте на французском языке)

В заголовке дела 197, в строке, указывающей дату, вместо "20 décembre 1997" читать "20 décembre 1994".

Документ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/16 (только в текстах на английском и русском языках)

В заголовке дела 207, в строке с номером дела, вместо "207" читать "208"; и
в заголовке дела 208, в строке с номером дела, вместо "208" читать "209".

* * *